



WIKIMEDIA
MA USER GROUP



Annual Report 2018 **تقرير سنوي**

محتويات Contents

معلومات عنا	2	About Us
المكتب	3	Board
ويكي تهوى الأرض	4	Wiki Loves Earth
ويكي تهوى المعالم	5	Wiki Loves Monuments
المشاركة في البعثات الدولية	6	Participation in International Events
الأنشطة والبعثات	8	Activities and Events
أنشطة عبر الإنترنت	9	Online Activities
ويكي عربية	10	WikiArabia
التغطية الإعلامية	10	Media Coverage
الإسناد والترخيص	11	Attribution and Licensing

معلومات عنا About Us

ويكي ميديا المغرب هي مجموعة مستقلة من المتطوعين

الويكي ميديا، معترف بها رسمياً من قبل مؤسسة ويكي ميديا، تجمع

الويكي ميديا الفاعلين (أو طاقم العمل) بالمغرب. تأسست في عام

2015، لدى المجموعة 35 عضواً في 31 ديسمبر 2018.

ونحن نسعى إلى المساهمة الفعالة في نشر وتحسين وتصوير المعرفة

والثقافة الحرة من خلال تصوير وتوزيع الموسوعات، ومجموعات من

الافتتاحيات، والكتب وغيرها من مصنوعات الترويجية من وثائق،

وخاصة في اللغات المنصوفة في المغرب.

Wikimedia Morocco is an independent group of Wikimedian volunteers, officially recognized by the Wikimedia Foundation, gathers the Wikimedians living (or related) in Morocco. Founded in 2015, as of 31 December 2018 the organisation has 35 member.

We seek to contribute actively to the dissemination, improvement and advancement of free knowledge and culture through the development and distribution of encyclopedias, collections of quotations, books and other educational compilations of documents, especially in the languages spoken in Morocco.

المكتب

Board

<p>رضا بن خضراء</p> <p>طالب</p> <p>[[Reda_benkhadra:مستخدم]]</p> <p>رئيس</p>		<p>Reda Benkhadra</p> <p>Student</p> <p>[[User:Reda_benkhadra]]</p> <p>President</p>
<p>إسماعيل زنيبر</p> <p>طالب</p> <p>[[Ismael_zniber:مستخدم]]</p> <p>مسؤول التواصل</p>		<p>Ismael Zniber</p> <p>Student</p> <p>[[User:Ismael_zniber]]</p> <p>Head of communication</p>
<p>أناس السدراتي</p> <p>مهندس اتصالات</p> <p>[[Anass_Sedrati:مستخدم]]</p> <p>منسق المشاريع</p>		<p>Anass Sedrati</p> <p>Telecommunications engineer</p> <p>[[User:Anass_Sedrati]]</p> <p>Coordinator of projects</p>

ويكي تهوى الأرض Wiki Loves Earth

ويكي تهوى الأرض هي مسابقة صور من
المعالم الطبيعية حيث يمكن للمشاركين



Wiki Loves Earth is a photo contest of the natural monuments where participants picture protected areas and upload their photos to Wikimedia Commons.

تصوير المناطق العممية وتحميل صورهم على ويكيبيديا
كومنز. ويكي تهوى الأرض في المغرب هدفها هو جمع
الصور لكل معلم طبيعي عممي في المغرب.

Wiki Loves Earth in Morocco aims at creating a complete information base about nature protected heritage in the country. Its goal is to gather illustrations for every nature protected object in Morocco.

والهدف من ويكي تهوى الأرض هي ذات شقين. أولاً،
تصوير أكبر عدد ممكن ونشرها تحت رخصة حرة. ثانياً،
المساهمة في حماية البيئة من خلال رفع الوعي العام.

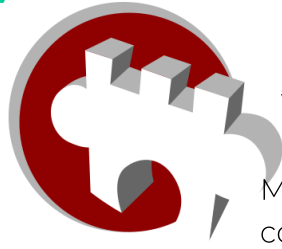
The goal of Wiki Loves Earth is two-fold. Firstly, we aim to photograph as many nature protected areas as possible and release the imagery under a free license. Secondly, we contribute to environmental protection by raising public awareness.

في عام 2018، للنسخة الرابعة من ويكي تهوى الأرض في
المغرب شارك 593 شخص في المسابقة، أرسلوا ما يقارب
2284 صورة مختلفة.

In 2018, for the fourth edition of Wiki Loves Earth in Morocco 593 participants took part in the contest, they sent photographs of 2284 different objects.



ويكي تهوى المعالم Wiki Loves Monuments



نضمت ويكيميديا المغرب للمرة الثالثة على التوالي ويكي تهوى المعالم، أكبر مسابقة للتصوير العتوغرافي في البلاد لتوثيق وتعزيز المعالم الثقافية في المغرب.

Wikimedia Morocco has for the third time in a row organized Wiki Loves Monuments, the largest photography contest in the country for documenting and promoting cultural monuments in Morocco.

ويكي تهوى المعالم 2018 في المغرب كانت ناحية بكل المغاميس إذ كان هناك أكثر من 140 مشاركًا، حملوا أكثر من 500 صورة من الآثار المصنوعة في المغرب. أكثر من 50% من هذه الصور هي صور عالية الجودة يمكن استخدامها في مشاريع ويكيميديا المختلفة.

Wiki Loves Monuments 2018 in Morocco has been successful. With more than 140 participants uploading more than 500 photos of listed monuments in Morocco. More than 50% of these are quality photos that can be used in different Wikimedia projects.

بعض منحة من مؤسسة ويكيميديا، استخدمت نسخة هذا العام الأنشطة الترويجية لوسائل التواصل الاجتماعي للإعلان عن المسابقة. أدى ذلك إلى ارتفاع معدلات المشاركة مقارنة بالسنوات السابقة. وعلاوة على ذلك، حصل الفائزون (الأول والثاني والثالث) على هدايا لمجعت المشاركين إلى تحميل صور عالية الجودة.

Thanks to a grant from the Wikimedia Foundation, this year's contest has used social media promotional activities to advertise for the contest. This resulted in higher participation rates compared to previous years. Moreover, the winners (1st, 2nd and 3rd) have been awarded gifts which motivated the participants to upload high quality photos.

انتهت ويكي تهوى المعالم 2018 في المغرب بورشة صغيرة لتخصي المسابقة ووضع اللمساح الأخيرة عليها. كما كانت فرصة لعرض مشاريع ويكيميديا على العديد من المبتدئين. بدأت ويكي تهوى المعالم في المغرب عدلة مشاريع أخرى ستستمر في العام المقبل.

WLM 2018 in Morocco ended with a small edit-a-thon to sum up and finalize the contest. It was also an opportunity to introduce Wikimedia projects to several newbies. WLM 2018 in Morocco initiated several other projects that will continue in the next year.



المشاركة في البعاليات الدولية Participation in International Events

حضر أعضاء ويكيميديا المغرب المؤتمرات التالية: Wikimedia Morocco members attended the following conferences:

<p>ويكي إنكبابا</p> <p>تونس، تونس — 16-19 مارس</p> <p>المشاركة الثانية لجمعية مستخدمي ويكيميديا المغرب شهدت مشاركة عضوين من المكتب: أنس السمرات ورضا بن خضراء. كانت مناسبة لتعزيز الروابط التي بنيت قبل عام مع زملائنا الأوفياء، ول مناقشة القضايا المشتركة وسبل التعاون المستقبلي. خلال هاته المنصة، فكم أناس عرضًا حول مشاريع اللاجئين في ويكيميديا.</p>		<p>WikiIndaba</p> <p>Tunis, Tunisia — 16th-19th March</p> <p>The second participation of Wikimedia Morocco User Group saw the participation of two of its board members: Anass Sedrati and Reda Benkhadra. It was an occasion to strengthen the links built a year earlier with our continental fellows, and to discuss common challenges and eventual cooperations. During this edition Anass held a presentation regarding Refugee projects in Wikimedia.</p>
<p>مؤتمر ويكيميديا</p> <p>برلين، ألمانيا — 20-22 أبريل</p> <p>خلال المؤتمر الدولي للويكيميديا، شارك عضوين من الجمعية: عبد الرحمن أيت علي (مسارات شراكات الحركة وبناء الفعاليات) وأنس سمرات (مسار استراتيجية الحركة). كما كان المؤتمر فرصة للمناقشة في اللغات المواضيعية والإقليمية؛ إذ كان المكان الأول الكنتصر فيه وكرة تنظيم ويكي عربية 2019 في المغرب.</p>		<p>Wikimedia Conference</p> <p>Berlin, Germany — 20th-22nd April</p> <p>During the international conference of Wikimedia, two members of the group took part: Abderrahman Ait Ali (Movement Partnerships and Capacity Building tracks) and Anass Sedrati (Movement strategy track). The conference was also used by our members as an occasion to discuss in thematic and regional meetups. It was the first place where the idea of organizing WikiArabia 2019 in Morocco was brought into table.</p>
<p>منتدى أوصلو للحرية</p> <p>أوصلو، النرويج — 28-30 ماي</p> <p>استضاف الحدث تيمًا لآب، حيث ارتبطت حقوق الإنسان بالتكنولوجيا. إلى جانب الويكييميديين الكوليين، مثل أناس السمرات، لجمعية المستخدمين المغاربة لضمان تمثيل اللغات التي يتحدثونها، ولاجراء مناقشات مع نشطاء حقوق الإنسان من أفريقيا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا من أجل تعليم ويكيميديا لهم.</p>		<p>Oslo Freedom Forum</p> <p>Oslo, Norway — 28th-30th May</p> <p>The event hosted a tech lab, where human rights were linked with technology. Along with international Wikimedians, Anass Sedrati represented the Moroccan User Group to ensure representativity of the languages he speaks, and to engage discussions with human rights activists from Africa and the MENA in order to advocate Wikimedia to them.</p>

مؤتمر ويكي العرنكوبون

غرونوبل، فرنسا — 05-07 أكتوبر

شارك العضو والمصور إبراهيم فرجي في مؤتمر ويكيميديا الناطق بالفرنسية كممثل للجمعية. إن حضر العديد من العروض والمنافسات المتعلقة بأفريقيا والحركة ككل.



WikiConvention FR

Grenoble, France — 5th-7th October

The member and photographer Brahim Faraji participated in the French-speaking Wikimedia conference as representative of the group. He did also attend several presentations and discussions related to Africa and the movement as a whole.

مؤتمر ويكيميديا التقنية

بورتلاند، الولايات المتحدة — 22-26 أكتوبر

مثل زكريا ولماغيري مجموعة المستخدمين والجمعية العربي في النسخة الجديدة من مؤتمر ميديا ويكي لمصوري ويكيميديا. ساهم زكريا في جلستين: "تصميم ميديا الهندسة" و "توحيد أدوات تصوير الواجهة الأمامية".



Wikimedia Technical Conference

Portland, US — 22nd-26th October

Zakaria Oudrhiri represented the User group and the Arab community in the new rebranded edition of the MediaWiki-related conference for Wikimedia developers . Zakaria facilitated two sessions: « Applying the Architecture Principles » and « Standardizing frontend development tooling ».

الأنشطة والفعاليات Activities & Events

ورشة مع المعهد الديموقراطي الوطني

Workshop with NDI

في إطار اليوم العالمي للمرأة، وبالتعاون مع المنظمة الغير حكومية المعهد الديموقراطي الوطني، تم تنظيم ورشة يوم 7 مارس في الرباط لإنشاء وتحسين المقالات حول النواب البرلمان المغرب، شارك



As part of the International Women's Day, in collaboration with the NGO National Democratic Institute, a workshop was organized on March 7 in Rabat to create and improve the articles on Moroccan women deputies, around

في هذا الحدث حوالي 15 من المساعدين البرلمانين والمتكبرين.

fifteen parliamentary assistants and trainees took part in this event.

#ويكي كآب

#WikiGap

في نفس اليوم، وبمساعدة سفارة السويد، عقدت في مقر إقامة السفير في الرباط مبادرة #ويكي كآب لوزارة الشؤون الخارجية بمشاركة العديد من المتطوعين والجمعيات الصلبة العاملة في مجال حقوق المرأة. هدفت الورشة إلى زيادة المساواة بين الجنسين في



On the same day, with the help of the Embassy of Sweden, the #WikiGap initiative of the Ministry for Foreign Affairs was held at the ambassador's residence in Rabat with the participation of several volunteers and local associations working in the

مشاريع ويكيبيديا.

field of women's rights. The workshop aimed to increase gender equality on Wikimedia projects.

إمباتون فستها

HerStory Edit-a-thon

خلال حملة 16 يوم لفئة الأمم المتحدة للمرأة، قام اثنان من أعضاء المجموعة، يام بوريم وأسامة الغريسي، بتنشيط إمباتون بالمعهد العالي للإعلام والاتصال في الرباط حول مشروع فستها الذي يهدف إلى الترويج للمحتوى النسائي على ويكيبيديا.



During the 16-day UN Women campaign, two members of the group, Iam Borim and Oussama Laghrissi, led an edit-a-thon at the Higher Institute of Information and Communication of Rabat around the HerStory project which aims to promote female content on Wikipedia. The students of the institute contributed to enrich the articles on Moroccan women.

ساهم طلاب المعهد في إثراء المقالات حول المرأة المغربية.

The students of the institute contributed to enrich the articles on Moroccan women.

أنشطة عبر الإنترنت

Online Activities

خلال كأس العالم لكرة القدم، شاركت مجموعة المستخدمين في مشروع **#ويكي كأس العالم**، الذي يهدف إلى مشاركة معلومات حول البلد ورفيقه الوطن.

During the FIFA World Cup, the user group took part in the **#WikiWorldCup** project, which aimed to share facts about the country and its national team.

تم اختيار أربع صور مغربية لجائزة **صورة السنة 2017** التي تم نشرها في يوليو 2018، حيث احتلت صورة فافلة في الصحراء لسيرجي بيستيف المرتبة الثامنة والعشرين على مستوى العالم.

Four Moroccan images were selected for the award **Picture of the Year 2017** published in July 2018, that of Caravan in the Desert by Sergey Pesterev was ranked 28th worldwide.

شارك العديد من المساهمين المغاربة في الدورة الرابعة عشرة من **يوم ويكيبيديا العربية** الذي نُظم في 14 يوليو 2018.

Several Moroccan contributors took part in the 14th edition of the **Arabic Wikipedia Day** organized on July 14, 2018.

تمت هيكلة نسخة **الويكاموس بالمخارجة المغربية** وإضافة النطق الصوتي للكلمات.

The **Wiktionary** version in Moroccan Arabic has been structured and enriched with several pronunciations of words.

تم إضافة **مجموعات البيانات** المتعلقة بالنزاع العممي والتقسيمات الإدارية للمغرب في **ويكي خانا**.

Datasets on protected heritage and administrative subdivisions of Morocco have been added to Wikidata.

تم تنظيم **يوم ويكيبيديا المغرب** الثاني في 11 يونيو 2018، تم خلاله إنشاء 61 مقالة.

The second edition **Moroccan day in Arabic Wikipedia** was organized on June 11, 2018, 61 articles were created on the sidelines.

شاركت مجموعة المستخدمين في تنظيم **النسخة الثانية لمسابقة جسر عابرة للثقافات**، والتي تعزز التبادل الثقافي بين أمريكا اللاتينية ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

For its second edition, the user group took part in the organization of the **Bridges across Cultures** online contest, which promotes the cultural exchange between Latin America and the MENA region.

ويكي عربية WikiArabia

وبالتوازي مع الأنشطة المذكورة أعلاه ، تعمل

الجمعية جاهداً على الاستعداد

لاستضافة مؤتمر ويكي عربية 2019 في

مدينة صرفاية بين 19 و 21 أبريل. خلال

عام 2018، تم تقديم اقتراح المنحة وقبوله

من قبل مؤسسة ويكيميديا.

وعلاوة على ذلك، فقد استكملت لجنة

المنع والبرنامج بالفعل تقييمهما. سيتم تخصيص بكافة عام

2019 للجزء اللوجستي، فيما يتعلق بجميع ترتيبات السفر

بالإضافة إلى الأجزاء العملية قبل بدء المؤتمر.

In parallel to the cited activities above, the group is actively working on pre-

paring to host WikiArabia

2019 conference in the city

of Tarfaya between 19 and

21 April. During 2018, a

grant proposal was sub-

mitted and accepted by

the Wikimedia Foundation.

Moreover, scholarship and

program committee have

already completed their

assessments both. The beginning of

2019 will be dedicated to the logistical

part, regarding all the traveling ar-

rangements as well as the practical

parts before the start of the confer-

ence.



التغطية الإعلامية Media Coverage

« "WikiGap" pour promouvoir la présence de la femme marocaine dans Wikipédia », telquel.ma, March 9, 2018

« #WikiGap, le projet pour donner de la visibilité aux femmes marocaines sur Wikipédia », huffpost-maghreb.com, March 10, 2018

« Sahara : La 4e réunion annuelle des Wikipédiens/Wikimédiens en avril à Tarfaya », yabiladi.com, October 23, 2018

[video] « HerStory Edit-a-thon », UN Women Maghreb, December 10, 2018

الإسناد والترخيص Attribution and Licensing

Cover Photo

Beni Mellal Fortress © Hadoumi, CC-BY-SA 4.0

Page 3

Reda Benkhadra © Reda Kerbouche, CC-BY-SA 4.0

Ismael Zniber © Anass Sedrati, CC-BY-SA 4.0

Anass Sedrati © Rama, CC-BY-SA 3.0

Page 4

Seagull, Ras El Ma cape © Brahim Faraji, CC-BY-SA 4.0

Tislit Gorges © Nawfal Kharbach, CC-BY-SA 4.0

Page 5

Caves of Hercules, Tanger © Amal Bentoumi, CC-BY-SA 4.0

Taourirt Kasbah © Gennaro Conte, CC-BY-SA 4.0

Page 6

Anass Sedrati and Reda Benkhadra © Hamed Gamaoun, CC-BY-SA 4.0

Anass Sedrati presenting © Hamed Gamaoun, CC-BY-SA 4.0

Group photo © Jason Krüger, CC-BY-SA 4.0

Anass Sedrati and Abderrahman Ait Ali © Abderrahman Ait Ali , CC-BY-SA 4.0

Arab meetup at WMCON © Habib M'henni, CC-BY 4.0

Group photo © Tore Sætre, CC-BY-SA 4.0

Tech Lab at OFF © Astrid Carlsen, CC-BY-SA 4.0

Page 7

Brahim Faraji with Maghrebi Wikimedians © Great11, CC-BY-SA 4.0

Group photo © Association Awasagaga, CC-BY-SA 4.0

Zakaria Oudrhiri © Michael Holloway , CC-BY-SA 4.0

Page 8

NDI Workshop © Youssef Ajnah

WikiGap © Reda Benkhadra, CC-BY-SA 4.0

HerStory Edit-a-thon © Emad Karim

Page 10

WikiArabia 2019 logo © El Wali El Alaoui, CC-BY-SA 4.0



